

Előfizetési árak:
 Egész évre ———— 12 frt.
 Félévre ———— 6 „
 Negyedévre ———— 3 „
 Egy hóra ———— 1 „
 — Egyes szám 4 kr. —

Kiadóhivatal:
 Pleltz Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Uri-utca 276 sz.,
 hová az előfizetések és a lap
 szétküldésére vonatkozó felszo-
 lamlások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:
 Nagy-Becskerek.
 Zápolya-utca 1-ső szám
 hová a lap szellemi részét illető
 minden közlemény intézendő.

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
 Azonkívül az összes hirdetési
 irodákban.

Megjelenik mindennap,
 vasár- és ünnepnapok
 kivételével.

R é s e n.

Nagybecskerek, április 10.

(—s) A legutóbbi napok gyásza tel-
 jesen kizökkentette kerékvágásából a tör-
 vényhozás szekerét, mely félre állt, hogy
 utat engedjen a nemzeti kegyelet kísérte
 gyászokosinak. A nemzet megható és im-
 pozáns módon kísérte el utolsó útjára a
 szabadság, egyenlőség és testvériség nagy
 bajnokát, ki 1848-ban a szabadelvűség
 nagy eszméinek uttörője volt hazánkban.
 S hogy Magyarországnak ez a nagy refor-
 mátor és regenerátor szabadelvű meg-
 győződésében épp oly sziklaszilárdsággal
 állt helyt, mint politikai felfogásában, azt
 eklatánsan bebizonyította kevéssel előbb,
 mielőtt végső napjai elkövetkeztek, midőn
 politikai antagonizmusa dacára határo-
 zottan és nyíltan állást foglalt a szabad-
 elvűség eszméi és tervezetei mellett, me-
 lyekkel a Wekerle-kabinet az 1848-ik
 év munkáját betetőzni készült. Még ha
 maga az ördög terjesztette volna elő a
 törvényjavaslatokat, még akkor is el kell
 azokat fogadni mindenkinek, tehát a füg-
 getlenségi pártnak is, mondotta egyik leg-
 utóbbi levelében Kossuth Lajos.

Az ellenzéki pártok soraiban vannak
 elegenden, kik még ebben a par excellence
 elvi kérdésben is a pártzempontokat hely-
 elvezik mindenek fölé, úgy hogy a szabad-
 elvűség diadala, ha biztos és tulnyomó
 lesz is, de nem lesz olyan osztatlan, mint
 a nagy eszmékhez illő lett volna.

Ez kényszerít arra, hogy ezeket a
 sajnos jelenségeket most, mikor a parla-
 ment ismét összeült, hogy a munka elejtett
 fonalat fölvegye, szóvá tegyék. Látnuk,
 hogy nem csekély kalamitások árán jutot-
 tunk el a kötelező polgári házasságról
 szóló törvényjavaslat általános tárgyalásá-
 nak végéhez s most már csak a záróbe-
 szédek vannak hátra. Semmi akadály sem
 áll útjában, hogy ezek is megtartassanak
 s hogy megejtessék a nagyjelentőségű

szavazás, melynek eredménye nagy és el-
 határozó jelentőséggel fog birni hazánk
 szabadelvű fejlődésében és mégis veszedel-
 mes előjelekből komoly aggályaink támad-
 tak az iránt, hogy mesterséges akadályokat
 fognak gördíteni a szabadelvűség diadalá-
 nak útjába. Persze nem nyíltan fog ez
 történni, mert hisz ki merne a szabad-
 elvűség diadalával szembe szállani, hanem
 burkolt támadások lesznek ezek a hazafi-
 ság álarcza alatt, a mire a Kossuth-kul-
 tusz végső kiaknázása nagyon csábító
 alkalmul kínálkozik a politikai martaló-
 czoknak.

Lehet, hogy aggályaink tulságosak-
 nak vagy éppen alaptalanoknak fognak
 bizonyulni. A képviselőház tegnapi ülése
 legalább arra enged következtetni.

Annál jobb, de mindenesetre résen
 kell lenniök a szabadelvűség híveinek,
 mert felényit sem árthatnak a támadások,
 ha előkészülten fogadják azokat.

Gajary Ödön mandátuma. A képviselőház
 állandó igazolóbizottsága Bornemisza Adám
 elnöke alatt tartott tegnapi ülésében Gajary
 Ödön, Sepsikert-György város választókerüle-
 tében megválasztott képviselő megbízó levelét a
 megszabott harmincz napi idő fentartásával igaz-
 solta. E jelentésnek a Ház elé való terjesztésével
 Görgey Béla előadót bízta meg.

Az ökörméz választás. A máramarosme-
 gyei Ökörmézön tegnap volt a képviselőválasztás.
 A kormánypárti Szaploneczay Miklós alispán-
 nal szemben Kricsfalussy Vilmos a nemzeti
 párt jelöltje állott szemben, de ez még a választás
 előtt visszalépett s így Szaploneczay Mik-
 lós egyhangulag jutott a mandátumhoz. A kerü-
 letet eddig a nemrég elhunyt Szilágyi István
 képviselte.

A hivatalos kamatláb leszállítása. Érte-
 sülésünk szerint az igazságügyi minisiteriumban a
 hivatalos kamatláb leszállítása iránt az érdekelt
 minisiteriumok hozzájárulásával törvényjavaslat
 készült el, a melyet már legköze ebb a törvény-
 hozás elé szándékoznak terjeszteni. A javaslat a
 hivatalos kamatlábat 6% ról 5%-ra szállítja le.

A közigazgatási bizottság ülése.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Nagybecskerek, április 10.

Torontál vármegye közigazgatási bizottsá-
 gának tegnap tartotta április havi rendes ülését,
 a melyen Rónay Jenő főispán elnökön kívül
 Daniel László alispán, dr. Dellimanics
 Lajos főjegyző, Poroszkay Béla főügyész,
 dr. Mihalovich Ödön ár. elnök, Talap-
 kovich Vazul pénzügyigazgató, Steinbach
 Antal kir. tanfelügyelő, dr. Orosdy Lajos kir.
 ügyész, Hám Ignác főmérnök, Rónay Ernő
 közgazdasági előadó, Várady Mihály, Kovách
 Ágoston, Schwarcz Mihály, Tallián Emil,
 br. Gerliczy Ferencz, Csávossy Gyula
 bizottsági tagok, Szilágyi és Hegedüs m.
 aljegyzők vettek részt. — Elnöklő főispán szívélye-
 sen üdvözölve a bizottságot, az ülést megnyitotta s
 tudatta, hogy a vármegyét az a kitüntetés érte,
 hogy a nagybecskerek-pancsovai vasutvonal meg-
 nyitására Lukács Béla kereskedelmi miniszter
 személyesen vett részt. — Az ülés részletes le-
 folyásáról a következőkben számolunk be:

Adóügyek: 180 esetenl íratott le az
 adó behajthatlanság címén, 80 esetenl a dologi
 végrehajtás rendeltettt el s néhány felebbezés
 tárgyalatott. — A t. becei új adóhivatal kerü-
 letébe T. Bece, Aracs, Mellence, Kumán, Tarras,
 Torda, Beodra, Akács, Kis-Bikács; az antalfalvai
 új adóhivatal kerületébe: Antalfalva, Baránda,
 Bótos, Csenta, Czrepaja, Jarkovác, Idvor, Far-
 kasd, Lajosfalva, Oppova, Orlovát, Ozora, Perlasz,
 Rudolfsgrád, Tomasevác, Torontál-Erzsébetlak,
 Torontál-Sziget és Torontál Váárhely községek
 osztattak be. — A havi jelentés szerint az adó-
 fizetés az elmúlt hóban sokkal kedvezőbb volt
 a február havinál, amennyiben egyenes adóban
 192,942 frt 43 kr., hadmentességi díjban 13,997
 frt 26 kr. folyt be.

Közoktatásügy: Etéren semmi lényeges
 körülmény nem fordult elő. Nehány tanító-vá-
 lasztás, díjlevél és számadás hagyatott jóvá.

Kereskedelmi ügyek: Nagyobb-
 részt behajthatlan és tévesen kivetett utadók
 irattak le. — A Nagybecskerek-zsombolyai tör-
 vényhatósági kis utra szükséges fedanyag be-
 szerzése Kovács Mórnak adatott ki, illetve az
 ő ajánlata fogadtatott el.

A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

Oh, be jó...

Kisértéktént bolyongok én,
 Tekintetem oly komor,
 Arczom sápadt, lerí róla
 A lelki bú és nyomor.

Szemem bágyadt, fénye megtört;
 Járásom bizonytalan
 Látszik rajtam, hogy szívemnek
 Gyógyithatlan sebe van.

Ismérisim hogyha látnak,
 Alig ismernek reám.
 Búmat kérdik, de nem mondom,
 Mi haszna is mondanám?

Nem szeretem résztvevésük',
 Bántja büszkeségemet.
 Akárhogy fáj, nem mutatom,
 Eltakarom sebemet.

Nem mutatom, eltakarom,
 Erősen bekötözöm.
 De ő tudja és kigúnyol:
 „Oh, be jó szinben van ön!”

Sztanlits Jenő.

Szegett szárnyak.

— Catulle Mendés. —

I.

Piciny méh röpült be reggel a varrólány
 ablakán.

Elragadtatva zümmögött erre-arra.
 Sok virágot megcsókolt már a völgyek mé-
 lyében, ahol rajával szálldogálnák a napara-
 nyozta pillangók a tavaszi réteken, melyeket
 tarka madarak röpté hasít át; az erdők ősvé-
 nyein, ahol az úszéli keresztfával ölelkezik a
 könnyed kuszásu erdei borostyán.

Sohol sem látott annyi szép virágot, mint
 a kis lányka szobájában.

A falakon, a butorokon, a kis ágy függő-
 nyein ezrivel fakadozott nebántsvirág, szegfű,
 jáczint. A két szemben levő tükörben egy vég-
 telen kert júniusa virádozott vissza. A virágos
 falon függő ruhácska ránczaiból vadrózsa csok-
 rok, a pázsitszerű szőnyegen heverő kalap sza-
 lagjaiból fehér lilomszál s a szép leány munkás
 kezeiből piros rózsza fakadt.

A méhecske nem tudott hova lenni ennyi
 virág, ennyi illat között. Meg-megállt, hol a ka-
 lapnál, hol a ruhánál; a tükörbe ütdött; virág-
 ról virágra rüpedett, nem tudva, melyiket be-
 csülje többre a másiknál. Szálldogált a leányka
 kezei körül, hogy megcsókolja a bevezetlen
 rózsát s boldogan gondolt arra a tömérdek
 mézre, amit innen kis lakásába fog hordani.

Nemsokára azonban vége lett örömeinek.
 Ugy tetszett neki, mintha a virágoknak,
 amelyek szebbekrek látszottak, mint az igaziak,
 nem lenne illatjuk. Mintha a tüszurás nem adna
 beléjük életet. Hiába ment szákmányolni hely-
 ről helyre, szíromról-szíromra, még sokkal éhes-
 sebbnek érzé magát. Ekkor visszakivánczolt
 az erdők ősvényeire, a völgyek mélyébe, a ta-
 vaszi rétekre.

— Vissza is akart oda térni. Repülni kez-
 dett de... az ablak már be volt zárva.

A méhecske busan meglapulván a ruha
 egy hazug rózsájában, kimult anélkül, hogy mé-
 zet találhatott volna ennyi gyönyörű virág között.

II.

Dalos fülemüle repült be reggel a szép asz-
 szony ablakán. A kedves nő énekelt.
 Ebájolva szálldogált ide-oda.

Sok madarat hallott már az erdőkben, a
 kertek fain; a tengelicéket, amelyek ágról-ágra
 szökdöcselve aranyos kis kelepelőjüket csörgetik;
 a csicsérgő barázdabillegetőket, amik azt sem
 tudják, mit gagyognak; a kenderikét, a mely
 nevet, a kakukkot, a mely panaszokodik. Elveste

a holdvilágos nyári éjszakákon a saját tiszta
 csendes, érzelmes énekét is.

Sohol sem hallott annyi szép dalt, mint itt,
 ez ifju asszony szobájában.

A bájos nő kezei a zongora egyik végétől
 a másikig tévelyegtek. Az élénk és bohókás
 rythmusokra nevetésre ingerlő vidám dalokat
 énekelt. A gyönyörű futamok hullámzóttak, mint
 a tört kristály darabjai s hangja enyelgő volt,
 mint azoké, akik kedvesen dalogatnak nyári
 szombatokon a falusi tanyák lugasai alatt. —
 Ismerte a kis mulatságok hegedűit s furulyáit;
 ismerte azt a zenét is, mely mintegy maga is
 tánczol s mely minket is táncra indít.

A meglepődött fülemüle nagyon jól mula-
 tott ennyi szép dal hallatára. Rátalált a szoba
 menyezete alatt egy fészekszerű alkotmányra is,
 oda rejtőzött. Hallgatott s csak nyakacsakájával
 verte az ütemet a gyors hullámzásokhoz. Később
 azonban nem elégedett meg a hallgatással! Tanu-
 lékony lévén, ő is csicsérgett, utánozta a művész-
 polkát, operette dallamait, ismételve a refrain
 és his madár-eszecskejével álmodozott azokról a
 szép dalokról, amelyekkel az ágon guggolva, a
 nyári éjszakákon el fog mulatni.

Hirtelen szomorúság vett erőt rajta.

Ugy tetszett neki, mintha a gyors futamok
 nem érnének fel az ő mélabus dalaival. Megpró-
 bálta énekelni lágy s mély érzelmi dallamait...
 elfelejtette... s most visszakivánta az erdők és
 kertek fát, a hol a szerelmesek epekedve sóhaj-
 toznak.

Repülni készült. Kite jeszté szárnyait, de
 egy kaliczkában találta magát, melynek ajtaja
 be volt csukva.

A fülemüle bánatosan húzódtott vissza ka-
 liczkája rostélyá közé. Elveszett... annyi szép
 s vig dallam között.

III.

Költő lépett be — bár nem ablakon — este
 egy vig párisi nő szobájába.

Árvaügyek: Megállapították a bánlaki járásához tartozó községek közigazgatási köréi s tudomásul vétették a m. árvaszék negyedévi jelentése az ügymenet forgalmáról.

Börtönügy: A múlt hónapban fogva volt 140 személy, ebből március hónap elbocsátott 36, fogva maradt 104, kik közül 13 beteg.

Közegészségügy: E tekintetben kedvező fordulat állott be, a difteritisz megszűnt, egyes községekben léptek ugyan fel járványos betegségek, de ezek gyenge lefolyásúak voltak. — 2 orvostudori és 6 szülésznői oklevél hirdettetett ki. A tóbai uradalom Emilia majorjába engedélyezett házgyógytár megnyitott.

Felbuzgaltatott ügyek között néhány magán érdekelt jelentékenyebb ügyön kívül semmi nevezetesebb közügy sem tárgyalatott.

Nőülési kérvényével Zimmer József elutasított.

Erdészeti albizottság által beterjesztett jelentés az erdők állapotáról tudomásul vétették.

Fegyelmi utra tereltették a Novakovic Jelena féle árva tartozási ügy, a mennyiben a mulasztó közegek ellen a fegyelmi vizsgálat elrendeltették. Stais György a Lebanovic főszolgabíró ellen emelt panaszával elutasított.

A jövő havi ülés határidejéül május 16-ika tűzött ki.

HIREK.

Tájékoztató.

Április 11. A Párdány-zombolyai vasút közigazgatási bejárása.

Április 14. A felső-torontáli arm. társ. rendkívüli közgyűlése.

Április 14. A Temesvár-nagyszentmiklósi vasút közigazgatási bejárása.

Április 14. A Magyar Olvasókör hangversenye.

Április 16. Torontálmege rendkívüli közgyűlése.

Május 16. A közigazgatási bizottság ülése.

Kinevezés és áthelyezés. Az igazságügyminiszter Literáty Bela máramarosszigeti kir. járásbírói joggyakorlatot a nagybecskerek kir. törvényszékhez aljegyzővé nevezte ki; Varga Kálmán nagybecskerek kir. törvényszéki aljegyzőt pedig a huszti kir. járásbíróshoz helyezte át.

Részleges tisztujtás Nagyikindán. Szombaton, e hónap 7-én töltötték be a Daniel László alispán elnöklété alatt tartott városi képviselőtestületi ülésen a Nagyikinda városánál üresedésben volt állások. A főszámvevői állásra, amelyre Melczér Ede, Pajka Vilmos, Mallasz Antal és Gyorgyevics Milán jelöltettek, nagy szótöbbséggel a negyedik helyen jelölt Gyorgyevics Milán választották meg. Ennek egyhangulag Fány János lett. A megüresedett kerületi eljárási állásra Gyomparin Bogdánt választották meg. A mérnöki állásra, amelynek évi dotációját 1500 frtra emelték fel, újabb pályázat hirdették.

Rea tekintet és elámulás. Sokat csodálta kis faluja s a vidék szép leányait, akik kedvesen elmulatnak ártatlan játékaikkal. Elragadtatva nézte őket a templomban a vasárnapi misén, ahol nagy üvegtáblák sugárai koszorút fonnak a terdelők homloka köré; a termekben, ahol a szülők csendesen játszanak egy parthi whistet, míg a fiúk s lányok kitesével futkosnak ide s tova.

Sehol sem látott annyi észbontó bájt, mint e párisi nő szobájában.

Az élv minden igézete kimosolygott az elragadó lény ajkából s a kábitó illat, mely hajzataból tört elő, nehézzé tette a fejét, mint valami szokatlan mámor. Félig nyílt szájából kifehérlő fogai láttára azt kívánta az ember, hogy azok a szivig hatoljanak egy csepp vért hagyva meg; a távoból is lehetett érezni karjainak nyomását, ahonnan lehetetlen a szabadulás.

A költő magánkívül volt ennyi igézet s csábító baj láttára. Letérdelt, eladogta vallomását, megcsókolta a kedves szemeket, melyeket a nő éppen nem vont el — felajánlta szívét s elmerülve karjaiban, mint afféle költő azon szép versekre gondolt, a melyekkel szép barátnőjét dicsőíteni fogja.

Nemsokára azonban buskomorság vett rajta erőt.

Ugy tetszett neki, mintha e nő bájosabb, mint valamennyi többi, nem adna szerelmet szerelemért, mint nem rezzene meg ajka érintésekor. Epedő vágygál hiába szoritotta szívéhez. Szemjúságra ott sem talált kielégítést — megutálta . . . visszakívánta kis faluja virányait; a vasárnapi misét, a beható sugarak fényével, a piruló lánykák kedves csevegését ott az ablakmelyedésekben.

Visszakívánta a mult keresetlen egyszerűségét.

De a párisi nők karjai nem olyan anyagból voltak, hogy szabadulni engedték volna.

Elfennyedt a költő fájalmában a csásos ruha reddői között, meghalt . . . szerelem nélkül anyi baj között, mint elsorvadt a méhecske, mert nem talált mézet, mint kimult a fülemüle elvesztett dalai fölött bánatában.

A Magyar Kör közgyűlése. Tegnap délután három órakor ment végbe a Magyar olvasókör évnegyedes rendes közgyűlése, amelyet a mult vasárnap helyett a Kossuthgyász miatt tegnapi hivatka egybe. A tegnapi közgyűlésen elnök akadályoztatása miatt Romkay Nándor, a kör alelnöke, elnökölt, aki elnöki megnyitásban jelentést tett róla, hogy Kossuth Lajos ravatalára a kör megbízásából Semsey Gyula és Spiró Károly koszorút helyeztek. Jelentette továbbá, hogy e körnek immár 229 rendes tagja van. Ez évben a kör három estélyt rendezett, az egyiket közülük belépő díj mellett. Vett továbbá a kör egy zongorát s arra már 115 forintot le is fizetett. Szabó Ferencz elleméri plébános 28 db. könyvvel gazdagította a kör könyvtárát. A pénztár megvisszafizetésére Szigethy József, Maria novich János és Végh Károly küldettek ki. A tetszéssel fogadott elnöki jelentés után a közgyűlés napirendjére tűzött tárgyakat intézték el:

Legelőször a pénztáros tett jelentést a pénztár állásáról, majd a ravancsolási jelentés olvastott fel. Ellenőrré Szigethy József, a megüresedett választmányi tagságra Bauer Pál, választották meg. Egyhangulag magáévá tette a közgyűlés ezután a választmány ama rendelkezését, hogy Feimer e. jegyzőnek 15 forint jutalmadját utalványozott ki. Zsiros Lajos törvényszéki elnök a kör tiszteletbeli elnökévé, Macza György p. ü. titkár tiszteletbeli házagnyárává választották meg. Ezzel a közgyűlés az alelnökéltetése közt véget ért.

Távozó bíró. Fornszyék Béla, a nagybecskerek kir. törvényszék bírói karának volt jeles tagja, társaséletünk egyik kitünősége, kit az igazságügyminiszter nemrég a szegedi kir. ítélőtábla elnöki titkárává nevezett ki, ma eltávozott városunkból, hogy új állomását elfoglalja.

Tisztelegés. A nagybecskerek kir. Kereskedő ifjak egyesülete legutóbb tartott közgyűlésén volt elnökét: Moesz Károlyt, az osztrák-magyar bank helybeli fiókjának főnökét tiszteletbeli elnökké választotta. Erről őt értesítendő, vasárnap Kurländer Imre elnök vezetése alatt az egyletnek egy küldöttsége tisztelegett Moesznel, kinek az egylet felvirágoztatása körül szerzett érdemeinek elismerésül a tiszteletbeli elnökségről szóló diszoklevélen kívül emlékül két pompás palma-virágzat nyújtották át. Az ünnepelt a meghatottságtól remegő hangon mondott köszönetet az egylet részéről nyert kitüntetéséért.

Eljegyzés. Szörényi József, a verseczi főreáliskola jeles tanára, eljegyezte Milloschitz Mathild kisasszonyt, Milloschitz Károly verseczi háztulajdonosnak nagyműveltségű leányát.

A „Torontáli Közlöny“. Szeretelméltó lapársunk utolsó számában folytatja szelimeskedéseit, bizonyítván a napnál is fényesebben, hogy a világon mi vagyunk a legrosszabb lap, melyen mindenki boszankodik. Teszi ezt pedig azért, mert mi „Kossuthal a legnagyobb tiszteletlenséggel“ bántunk el. Mi ezuttal is ragaszkodunk ahhoz a kívánságunkhoz, hogy bírálják el olvasóink: vajjon feladata magaslatán áll-e lapunk a nemzet halottjával szemben. A kikindai Times más nézetben van, legyen neki az ő tetszése szerint. Az aztán már más kérdés, hogy az olyan förmédvények, mint a „Közlöny“ utolsó hndabandája, emelike a vidéki zurnalisztika tekintélyét, vagy neveltségessé teszik-e azt. Mi az utóbbi nézetben vagyunk s lassankint az a meggyőződés érlelődik meg bennünk, hogy egy hallucinációban szenvedő uri ember a szerkesztő távollétében ily módon „emeli“ a lapot. Ha előfizetői nem bánják, nekünk ugyan mindegy lehet.

Táncmulatságok. Az orsz. vöröskereszt egylet per jamaosi fiókja jövő szombaton, folyó hó 14-én jótékony célú táncmulatságot rendez. — A „Torontál tordai Dalárda“ egyleti alapítókéje gyarapítására e hónap 14-én az ottani nagyvendéglő helyiségeiben felolvasással, szavallatokkal és hangversenyyel egybekötött zártkörű táncvizalmat rendez.

Vasuti orvos. Pancsováról írják, hogy a magyar államvasutak igazgatósága a nagybecskerek-pancsovai vasut tisztviselői és alkalmazottjai részére dr. Kehrer Károlyt nevezte ki vasuti orvosá.

A kécsai Othello. Szerelmes volt a Bajdu Zsófia két szép szemébe, gyönyörűséges orcájába Talján Marku kécsai juhászbojtár. Egyszer aztán olyasmit vett észre, mintha Zsófia

megcsálná. Vért futotta el a szemét. Odacsalogatta kedvesét a legelőre és élesre fent késével sziven szurta. A gyilkos önként jelentkezett a zombolyai járásbírósnál.

Bankett Czrepaján. A nagybecskerek-pancsovai vasut tegnapelőtt végbenem megnyitása alkalmából Czrepaján, mint ottani levelezőnk írja, fényesen sikerült bankett volt, melyen a község lakosságának színe-java részt vett. Az első tósztot a község derék bírása mondotta a királyra, melyet a község élve hallgatott meg. Ezután Schmidt Antalig. tanító mondott sikerült pohárköszöntőt, Lukács Bélát, mint Baross eszméinek fáradhatatlan buzgalmu megvalósítóját éltetvén. Felköszöntöket mondott még Rónay Jenő főispánra, Daniel László alispánra, a főszolgabíróra stb. A kedélyes társaság, mely a Pancsováról visszaérkezett minisztert ismételtén lelkes ovációkkal fogadta, csak a késő esti órákban oszlott szét.

Szédelgők. Temesvárról írják: A csendőrség egy szédelgő bandának jött nyomára, mely nem létező földbirtokok elárúsításával foglalkozik. A szécsányi és félegyházi parasztokból álló banda részint eladott, részint bérbeadott az orozfalvaiaknak olyan földeket, melyeket sohasem bírtak és hamisított telekkönyvi kivonatokkal igazolták tulajdonjogukat. Tanukként egy volt esküdt és egy volt kisbíró szerepeltek, a kik a gazemberek tulajdonjogát mindenkor személyesen igazolták. Orczfalván a banda két parasztagadától 1800 frtot csalt ki. A csendőrség eddig a banda öt tagját kerítette kézre. Minthogy az utóbbi időben Rekaszon is fordultak elő hason csalisok, a banda tagjait oda szállították, hogy ott folytassák a vizsgálatot.

Fürediék Verseczen. Füredi szingizgató társulatának ujonnan szerződött tagjaival jelenleg Verseczen működik s mint lapunknak írják a legszebb sikereket aratja. Pénteken színrehozták Herczegh Ferencznek „Három testőr“-ét, a felemelt helyarák daczára zsufolásig telt ház előtt. Természetes, hogy a nagy érdeklődés nemcsak a társulat új tagjait, hanem a darabot is illette, mely Versecz ismert nevű fiának egyik legjobb alkotása. A szereplők közül, miként a „D-k“ írja, különösen Szathmáry Lajos, Kövy, Molnár Vilma, Nyárai Antal és Kecskeméti Irma tünnek ki jeles játékkukkal. Füredi e héten négy előadást tart Verseczen.

Egy volt képviselő halála. Mihajlovits János, a fehértemplomi erület volt orsz. képviselője, később szerajevói orsz. főtörvényszék előadó bírása, mint őszinte részvétellel értesültünk, Gravorosban meghalt.

A nagybecskerek-pancsovai vasut menetrendje. Alább adjuk a tegnapelőtt megnyitott új vasutvonalra nézve megállapított menetrendet:

Table with 4 columns: Vegyes-vonat, Személy-vonat, ind. érk., Nagy-Becskerek, ind. érk., Sándorudvar, ind. érk., Temesvár-Józsefv. érk., Versecz, Sándorudvar, Écska-Zsigmondfalva ind., Tomasovác, Ozora, Antalfalva, Tor.-Vásárhely, Czrepája, Ferenczhalom, Tor.-Álmás, érk. Pancsova. Includes numerical data for each route.

Levél és válasz.

Vettük a következő levelet:

Kelt Kismiskafán, az ur 1894-ik esztendőjében.

Tekintetes szerkesztő ur!

Előfizettem a tekintetes ur nagyságos lapjára és az anyukommal abban a reménység ughiszeműségében ringatjuk jó magunkat, hogy mi néminemű kedvezményekkel fogjuk részünkről szerencsétlenni, annak utána hogy előfizettünk, a mint ki is vagyon nyomtatva.

Előadván egynémely kérelmeinket, azt óhajtozom, hogy Matyi fiáról (kicsit csempeszájú) méltóztatassék véleményét kibocsájtani. A hortyogáson kívül nem ért az kérem egyébehez, mint evéshez iváshoz; azt nézem, talán jó lenne ötöt képviselőnek beajánlani, mert mára nem használható. Kajáltani is jól tud. A komám lánya főlrándul a napokban Pestre, tessék őt fölkeresni a vasutnál (arról ismerhet rá, hogy szakasztott olyan mint az anyja) és ne terheltelessék őt kovártályba fogadni egy-két hétre.

A leány kicsit finnyás, de azért mindent megcsinál, a mi csak ehető; csodálkozni fog a tekintetes ur ennek a süldő leányzóknak a hétszeresen megáldott étvágyán.

Ha sokat fecsegne (az anyjának is szünet nélkül jár a szája) ugy tessék neki kártyát adni a színházakba, hadd tátsa ott a száját. Alkzattal kérem ne tessék elfelejteni neki megmutatni az állami adóprést is, miről annyit írnak a lapok, igen kíváncsiak vagyunk rá mindvalamennyien. Avval csinálják a préselt szivarokat is ugy-e bár? A czirmos macskánk már három napja nem eszik, egészen üres a gyomra. — Ugyan kérem mi baja lehet? Mit tessék komendálni a Vera lányomra nézvést? Eladó már, vinnék is; de ő fitymál a legényekben. Egész áldott nap éneklő torkaszakadtából. Ha talán az operaházba lehetne elszegődötni, igen jutányosan menne és sokkal olcsóbban vonulna vissza,

mint az a Gazi ur, kiről úgy hallottam, hogy ötezer pengőt kapott évente, hogy csak ne énekeljen.
Végezetül kérem megizenni, hogy hány óra van, mert az én órámnak elruggott az ugrója. Kegyes választ példáulas kedviért máskorra is hagyva, valamit könyörgöm alássan mihamarább alászigója.

Kiskereki Kupak Nagy Iános,
sajátkezű baktér.

A levelet kiadtuk X. Y. urnak, ki zene-referens és azért a leghidegvérűbb a redakcióban. Ő írta meg a következő választ:

Kedves bátyám uram!

Helyesen tette, hogy hozzám fordult bizodalommal, minthogy előfizetőink rendkívüli kedvezményekben részesülnek. Így július és augusztus havában ellátjuk őket ingyen jegyekkel az operába, nemzeti és népszínházba. Előfizetőink egész nyáron át igénybe vehetik a városi jégpályát, mi a forró idényben valóságos áldás! Téli hónapokban a kellemes Dunauszodák állanak előfizetőink rendelkezésére teljesen ingyen. Ha valami nagyobb esinyt tesznek, úgy befűtünk nekik télen, és hűvőre vitetjük nyáron, a mi szintén nem utolsó dolog. Minthogy Matyi fiának oly nagy hajlandósága van a képviselőségre, szótam szomszédomnak, ki képerkedő és inast keres. Egyelőre hát csak képviselő inast csinálhatok a fiából, de majd mester lesz idővel. A komája leányát szivesen látom, de én (minthogy mindent látom és hallanom kell, a mi a városban történik) a torony tetején lakom, a hol ketten nem férünk meg. Áldott étvágyát sem igen fogja nálam csillapítani, mert én embereket eszem! Hogy a csirnos macskának folyton üres a gyomra, az arra mutat, miszerint dijnoki pénztárca lesz a bőrből. A Vera leányzót nem jó lesz az operába szegődtetni, mert ott csak taljánul szabad kornyikálni és mindenkinek csakis azt szabad énekelnie, a mit nem tud. Az adóprésért nem kell éppen okvetlen fölfáradni. Már szótam Wekerlének, ő azt majd leküldi magukhoz, hadd élvezzék maguk is, ha úgy kívánják. Az állami adóprésnek mindig volt sajtószabadsága. Az én óram megállott ma valahol, mert vasárnap munkaszünet van; hanem déiben tizenkettőt szokott nálunk verni a toronyóra. Ne felejtse el, hogy a míg nálunk előfizet, addig meg nem halhat! No, az isten áldja meg sajátkezűleg most is, máskor is.
A szerkesztő.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése április 10-én.)

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Babó Emil napirend előtt indítványt tesz, hogy a képviselőház az olasz parlamentnek Kossuth irányában való magatartásáért köszönetet szavazzon. Wekerle miniszterelnök és Horánszky Nándor pártolják az indítványt, mire az elnök határozatként kimondja.

Helfy Ignác szemére lobbantja a kormánynak, amiért Kossuth temetésétől távol tartotta magát. Kilitásba helyezi, hogy pártja legközelebb rosszalási indítványt nyújt be.

Wekerle miniszterelnök tapsok között feleli, hogy a kormány és szabadelvű párt nem fél a terrorizmustól.

Következett a házassági törvényjavaslat folytatolagos tárgyalása.

Teleszky István tartotta meg záróbeszédét, a melyet nagy éljenzéssel fogadtak.

Most Polónyi Géza állott fel, hogy zárszavával éljen.

Mindkét írói karzatról tüntetőleg kivonulnak a hirlaptudósítók. (Polónyi volt az, a ki Bánffy elnököt az újságíróknak a folyosóról való kizárására ösztökélte.) A baloldaltól izgatottan kiáltják:

— Se újságíró, se miniszter! Legalább egy minisztert kérünk.

Nagy zajban Apponyi záróbeszédje holnapi ülésre halasztatott.

Parlament és sajtó.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rákosi Jenő elnökle alatt ma déiben az újságírók küldöttsége átadta Wekerlének az „Otthon” disztagsági oklevelét. Wekerle igen szivesen fogadta az újságírókat, kijelentve, hogy neki nem is volt tudomása a sokat emlegetett rendeletről, de különben Bánffy oly loyálisan viselkedett, midőn a rendeletet visszavonta, hogy az újságírók teljesen meg lehetnek elégedve.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) John Reid, a „Reuter-ügynökség”, a „Daily Graphic” és több angol lap bécsi tudósítója a „Magyar Távirati Híradó” főkötőnek a következő sürgönyt küldte:

Fogadja legmelegebb üdvözetemet a sajtó dicsőséges győzelméhez. Üdvözölje nevemben az „Otthon” tagjait.

Kossuth Ferenc és a „Neue Freie Presse”.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth Ferenc tegnap a „Neue Freie Presse” budapestilevellezőjét fogadta:

Kijelentette előtte, hogy még nem határozott véglegesen, hazajön-e végképpen vagy sem. Helyzete súlyos és kényes. Tanulmányoznia kell előbb a viszonyokat. Nem akar előbb politikai szerepre vállalkozni, míg nem tudja, hogy fog-e eredményt is elérhetni. Annit mondhat, ha visszatér, hű marad a tyja elveihez, de nem azon szándékkal jön, hogy megzavarja a fennálló viszonyokat. Nem csatlakozik semelyik párt-hoz, hanem külön programot dolgoz ki. Bizik benne, hogy többkevesebb követőre talál hazánkban.

Polónyi hősködése.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház tegnapi ülésén a függetlenségi párt egyik tagja, a ki leginkább járogat az újságírók sarkában, alkalmat vett magának, hogy vastag gorombasággal támadja meg az újságírókat. Az újságírók erre azzal feleltek, hogy egy lap kivételével, valamennyi papirkosárban felelte beszédjét.

Baranya kegyelete.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pécsről telegrafálják: A megyei közgyűlésen Kardos főispán gyönyörű beszédjére, melyben Kossuth haláláról emlékezett meg, a Kossuth-szoborra 1000 frtot szavaztak meg. Pécssett pedig egy külön szobort állítanak fel, erre is 3000 frtot szavaztak meg, egy a teremben elhelyezendő olajfestményre pedig 3000 frtot.

A Kossuth-bankók.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth Ferencnek ugyancsak meggyült a baja egynehány vidéki negyvennyolczas atyafival. Egyre-másra küldik be neki a Kossuth-bankókat, hogy: „de bizony, ha már meghalt Kossuth apánk, legalább váltsa be a fia ezeket a bankókat”. — Kossuth Ferenc különben annyira kimerült már a fáradalmakban meg az ilyen zaklatásokban, hogy 2—3 napra falura megy.

Lázár Béla megőrült.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Lázár Béla huszár-főhadnagy, ismert sportsman, az urlovas versenyek hőse, aki az alagi lóversenyek második napján lováról lebuokott, mint most már szomorú bizonyossággá vált, súlyos agyrázkódást szenvedett, minek következtében elméje teljesen homályba borult.

Brzeznovszki ur elégedetlen.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből távirják, hogy a reichsrath mai ülésén nagy megbotránkozást szült Brzeznovszki ifju-cseh párti képviselő beszéde, ki a költségvetési vita alkalmával, az udvartartás tételénél panaszkodott, hogy a király Prágában nem időzik soha, de Budapesten néha fél évig is tartózkodik. A magyaroknak, mondja kirohanásában, ennélfogva loyálisabbnak kellene lenniök a dinasztia iránt, de ennek ellenkezőjéről tesznek tanuságot.

Bismarck Kissingenben.

Budapest, április 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Hamburgból telegrafálják: Bismarck herceg családjával és Schwenin-

ger professzorral május elején Kissingenbe utazik kurára, melynek befejezte után Kissingen mellett Brückenauban utókurát szándézik használni. A bajor régens herceg e czélra Bismarck rendelkezésére bocsátotta Brückenaui királyinyaralókastélyt, mely művészi pompával kiállított kedvenc tartózkodás helye volt az elhuyt Lajos bajor királynak. Ha az idei kura sikeres lesz, a herceg később legidősebb fiának, Herbert grófnak apását szándékszik Fiumében meglátogatni.

REGÉNY-CSARNOK.

Szemét — szemért.

Regény.

Írta: Trollope A.
XXIII. FEJEZET.

(80-ik folytatás.)

A két nő itt a pázaiton ülőhelyet kényszerített, elhordván a szikladarabokat és elengyengetvén a talajt, úgy hogy a szikla párkányan is teljes biztonságban lehetett ülni. Sok — sok órát töltött Mrs. O'Hara e helyen télen és nyáron, a nap lementét nézve s a sirályok kiáltásait hallgatva.

— Most egyetlen sirályt se látni, mondá, miután helyet foglalt a pázaiton, mintha egy pillanatra elfeledte volna azon életbevágó ügyet, mely egész lelkét betöltötte.

— Nem — ily időben nem szoktak mutatkozni. Csak akkor jelennek meg, mikor a szél fu. Nem tudom, hova rejtőznek, el mikor a nap sütt.

— Épen ellenkezőleg tesznek mint az emberek, kik csak jó időben jönnek elő hátsákból. . . . Roppant meleg van!

Ezzel ledobta a kendőt vállairól.

— Nagyon. Gyalog jöttem fel a temetőre s úgy tapasztaltam, hogy a hőség szinte rekkenő. Nem látta ön ma reggel Marty atyát?

— Nem. Ön látta? kérdé Mrs. O'Hara és hirtelen Fred felé fordult.

— Ma nem. Tegnap késő éjjelig együtt voltunk.

— Nos? . . .

— Fred nem felelt. Semmi mondanója se volt. Hiszen tegnap elmondott mindent. Ha ő kérdéseket intéz hozzá, majd megfelel rájuk.

— Mit állapítottak meg mult éjjel? Midőn Marty atya tegnap ön után egy órával elhagyta házamat, lehetetlennek mondta, hogy ön semmivé akarja tenni leányomat.

— Az isten őriszen attól, hogy őt semmivé tegyem.

— Azt mondta, hogy ön fél — Kata atyjától.

— Valóban félek.

— És tölem is.

— Nem, öntől nem félek Mrs. O'Hara.

— Figyeljen rám. Azt mondta, hogy ön mostani állásában nem szemvedhetne meg egy műveletlen és nyers modoru anyát. Ne szabadkozzék lord Scroope. Ha ön nőül vessi leányomat, engem többé soha se fognak látni; én vissza megyek azon emberhez, hosszú láncsolom magamat, egy pillanatra se hagyom el, hogy soha se léphesse át az ön hátsá küszöbét. Nevünket soha se fogják kiejteni az ön jelenlétében. Kata még csak írni se fog nekem, ha ön azt akarja, hogy végkép elszakadjunk egymástól.

— Nem ez a baj, mondá Fred.

— Hát mi?

— Oh! Mrs. O'Hara, ön nem ért engem.

— Én összintén tudnám önt szeretni.

— Ruházsa egész szeretét Katára.

— En igazán szeretem Katát, nincs és nem lehet semmi kifogásom ellene, sem ön ellen. Nem is rólam van szó, hanem a családról.

— Mennyiben lehetne ellene kifogása a családnak?

— Megesküdtem nagybátyámnak, hogy soha se less belőle lady Scroope.

— És nem esküdött-e meg akárhányszor, hogy nőül vessi őt! Azt hitte ön, hogy megtette volna önért amit tett, ha nem bisik az ön esküjében! Lord Scroope, én nem bízom, hogy ön csakugyan így gondolkozik.

S e szókkal kezét gyöngéden az ifju karjára tette és köröleg tekintett arcára.

Fred felkelt és elkezdett fel s alá járni a szirten. Mrs. O'Hara utána ment, folyvást könyörögve. Hangja szelid, szava esedklő volt. Kérte, hogy ne hagyja el gyermekét, hanem mentse meg a kétségbeeséstől és a haláltól.

— El nem hagyom őt halálom órájáig, mondá Fred.

— De nem vessi nőül?

— Megless mindene, amit egy nő szíve kívánhat. Ön pedig soha se fog elválni tőle.

— De nem vessi nőül?

— Ott fogunk elni, ahol önök akarják. Nem fog hiányozni semmije, amivel mint nőm bírna.

(Folytatása következik.)

VASUTI MENETREN D.

Érvényes 1893. évi október hó 1-től.

Nagybecskerek-Nikikinda				Nagybecskerek-Versecz				Versecz-Nagybecskerek				Szécsány-Párdány				
Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	Sz.v.	V.v.	V.v.	Sz.v.	
1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	
Versecz	ind.	—	—	220	Budapestny.p.u.ind.	700	—	Báziás	ind.	405	1145	Budapest ny. p. u. ind.	700	—	3702	
Párdány	"	—	—	350	Temesvár	950	—	Temesvár	"	—	12—	Nagybecskerek	"	—	805	
Nagybecskerek	"	550	1225	740	Nagykikinda	320	—	Versecz	"	540	220	Szécsány	"	925	555	
Ellemér	"	609	1244	803	Nagybecskerek	805	—	Verseczrét	"	547	225	Módos	"	946	622	
Melencze	"	632	111	832	N.-Beckerek-Bpart.	812	415	*Temespaulis	"	553	232	Fény	"	957	635	
Kumán	"	649	129	864	*Sándor-udvar	827	435	Bethlentanya	"	601	242	Párdány	"	1008	648	
Törökbecse-Aracs	"	715	204	932	Lázárföld.	841	452	*Szivattyutelep.	"	611	255					
Beodra	"	749	238	1003	*Pusztá Kenderes	845	456	*Laudontanya	"	618	305					
Karlova	"	800	249	1024	*Lajosmajor	955	508	Nagymargita	"	627	316					
Nagykikinda (v.) é.k.	"	840	329	1104	Szárca	907	530	Zichyfalva	"	639	329					
Temesvár	"	—	522	454	Szécsány (vend.) érk.	917	545	Györgyháza	"	651	345					
Budapest	"	125	—	655	Szécsány ind.	934	600	Szécsénfalva-Ráros-								
					Bóka	947	616	Istvánvölgy	"	706	402					
					Kanak	1004	636	*Olécz	"	714	418					
					*Olécz	1013	646	Kanak	"	723	424					
					Szécsénfalva-Ráros			Bóka	"	739	444					
					Istvánvölgy	1022	703	Szécsány (vend.) érk.	"	751	459					
					Györgyháza	1032	717	Szécsány ind.	"	801	514					
					Zichyfalva	1044	741	Szárca	"	814	531					
					Nagymargita	1059	802	*Lajosmajor	"	826	545					
					*Laudontanya	1108	812	*Pusztá Kenderes	"	833	546					
					*Szivattyutelep.	1116	822	Lázárföld	"	842	603					
					Bethlentanya	1129	836	*Sándor-udvar	"	853	617					
					*Temespaulis	1137	847	N.-Beckerek-Bpart.	"	910	641					
					Verseczrét	1145	858	Nagybecskerek érk.	"	—	645					
					Versecz	1149	903	Nagykikinda	"	—	1103					
					Versecz	—	—	Temesvár	"	—	454					
					Versecz	—	—	Budapest	"	—	655					

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhuzása által (600—559 vannak megjelölve).

A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételeken fel-vagy leszállás végett áll meg.

H i r d e t é s e k.

768. sz. 1894.

(256—1.1)

Hirdetmény.

Alólírt községelöljárósága ezezzel közhírré teszi, hogy a képviselőtestületnek 1893. évi szeptember hó 1-én 49. szám a. hozott határozatával elhatározta, hogy a községben egy ártézit ut furassék, melyet pályázat útján szándékozik elkészíttetni.

Eunélfogva felhivatnak pályázni szándékozó, hogy ajánlatukat alólírt községi elöljárósághoz legkésőbb 1894. év április hó 26 ig megküldjék és a feltételek, valamint a terület megtekintése végett a községelöljáróságnál a fent kitett időig személyesen jelenjenek meg.

A zárt ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árlejtés 1894. évi május hó 1-én fog a község ház tanácsstermében megtartani, melyre árlejtetni szándékozó oly felhívással hivatnak meg, hogy azon a feltételekben kitüntetett kikiáltási ár 10 százaléknak megfelelő bánatpénz letétele után vehetnek részt. 50 krros bélyeggel ellátott zárt ajánlatokhoz a kikiáltási ár 10 százaléknak megfelelő összeg bánatpénz fejében szintén csatolandó és ezekben a felajánlott összeg szóval is kiirandó.

Bővebb felvilágosítások a hivatalos órák alatt a községi elöljáróságnál megadának.

Kelt Szerbkereszturon, 1894. évi április hó 1-én.

Szerbkeresztur községelöljárósága.

924. szám. 1894.

(260—1.1)

Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járás-bíróság 1894. évi 1068. számú végzése következtében Marianovich János ügyvéd által képviselt Rosa Béla nagybecskereki lakos javára, Löffler Armin torontálerzsébetlaki lakos ellen 57 forint 28 kr. s jár. erejéig foganatosított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 313 forint 40 krra becsült bolti áruk, 2 kocsa, 10 malacz, 4 ló, 1 koca és 1 tehénből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járás-bíróság 924/1894. számú végzése folytán 57 frt 28 kr. tőkekövetelés, ennek 1892. évi december hó 3. napjától járó 6 százalékos kamatai és eddig összesen 37 forint 24 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Torontálerzsébetlakon adós házában leendő eszközésére 1894. évi április hó

14-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozó oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tcz. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adadni.

Kelt Perlaszon, 1894. évi márczius hó 15. napján.

Engl,

kir. jbirósági végrehajtó.

55. B. v. k. sz. 1894.

(258—1.1)

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes budapesti ár- és értéktőzsde 1893. évi 2010. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbíróságnak 1893. évi 10495. sz. a. kelt végzése folytán Widder M. és Steiner budapesti cég végrehajtató részére, Mesterovits Pál szerbeleméri lakosnál 548 frt 57 kr. tőke, ennek 1893. évi június hó 12 ik napjától járó 6 százalékos kamatai, 47 forint 65 kr. perköltség, 23 forint végrehajtás kérvényi, 19 frt 52 kr. végrehajtás foganatosítási s netalán még felmerülendő, megítélt s megítélendő költségek erejéig kielégítési végrehajtás útján 1894. évi január hó 4-én lefoglalt 950 frtra becsült 2 koca, 1 paraszt koca, 2 ló, 1 tehén, 2 sertés s 2 loszerszámból álló ingóknak alperes lakásán Szerbeleméren bírói árverésen készpénzfizetése mellett leendő eladatása 1894. évi április hó 12-ik napjának d. e. 8 órára tüzetett ki, az 1894. év végzés alapján.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végre-

hajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitétetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. tcz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólírhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1894. évi márczius hó 24-én.

Kiss István,
kir. bir. végrehajtó.

5155. ki. szám 1894.

(61—2.1)

Árlejtési hirdetmény.

Nagybecskerek városa részéről ezennel közzététetik, miként a gymnasiumi épület kibővítése feletti munkálatok kiadása céljából zárt ajánlati versenypályázat nyitattik, mely e vállalkozni szándékozó ezennel felhivatnak, hogy 50 krros bélyeg- és a 36428 forint 80 krnyi kikiáltási árnak megfelelő 10 százalékos bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat 1894. évi április hó 15-én d. e. 11 óráig Zachariás József városi tanácsnoknál annyival is inkább beadják, minthogy később érkezett pályázatok figyelembe vétetni nem fognak.

A tervek, költségvetés és feltételek ugyancsak fenti tanácsnoknál a hivatalos órák alatt naponta betekintheők.

Kelt Nagybecskereken, 1894. évi április hó 7-én.

Krsztics János,
polgármester.

Nagybecskereki gőz- és kádfürdő.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a női gőzfürdőt feloszlattam és a férfi gőzfürdőt öt zuhanynyal és egy hideg medencével kibővítettem.

A gőzfürdő összes helyiségei ezentul hetenként kétszer és pedig minden kedden és pénteken délután 1 órától 5-ig a tisztelt hölgyek rendelkezésére áll.

Kelt Nagybecskereken, 1894. évi április hó 4-én.

Teljes tisztelettel

Fuchs Sándor.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskereken.